



## EL PRIMERO 誕生 50 周年

### 3 部作のボックスセット

高振動を誇る El Primero クロノグラフが、前衛的な思考と優れた精度の伝統に彩られた半世紀の存在を祝います。ゼニスでは、この伝説のウォッチに敬意を表し、熱心な時計愛好家に向けて、3 色カウンターが象徴的な 3 つのクロノグラフを収めたボックスセットをお届けします。1969 年の第 1 号を忠実に再現した El Primero、ムーブメントが最適化された Chronomaster El Primero、そして 1/100 秒の精度を実現した Defy El Primero 21。それぞれの次元で高振動が活躍する、50 本限定の“トリロジー”です。

過去、現在、未来。El Primero は、50 年にわたってゼニスの中で脈打ってきました。1969 年に誕生したこの高振動ウォッチの歴史は、ゼニスの代表作 Chronomaster El Primero と、未来のウォッチを象徴する Defy を通して今日、明日へと受け継がれます。世界初の高精度一体型自動巻クロノグラフとして誕生した El Primero。ゼニスは、伝説を形作るこの比類のないモデルを称え、技術的及びデザインの進化を表現する 3 つの El Primero モデルをアニバーサリーセットに収めました。いずれもトレードマークのカウンターを誇らしげに呈するこの 3 点は、テクノロジーと伝統の融合を象徴するコレクターズアイテムとして、ヴィンテージ、クラシック、モダンを問わず、さまざまなスタイルの愛好家の歓心を引くことでしょう。一方で、まだ何も置かれていない第 4 のクッションは、高振動の分野でゼニスが次に達成すべき技術的快挙、つまり 1/1000 秒の精度を迎える場所です。数年後に実を結ぶであろう技術開発によって、50 本限定で発売されるこの 50 周年記念セットが完成することになります。絶えず可能性を押し広げ、高みを目指し、輝かしい未来と深く結び付いた過去に敬意を表すること。この特別なセットには、まさしくマニュファクチュール ゼニスの情熱と使命感が込められているのです。

#### 革新の代名詞

1969 年 1 月 10 日、スペイン語で「第 1 の」を意味する有名な El Primero クロノグラフが初公開されて以来、ゼニスは高振動の頂点を歩み続けています。この高精度のシンボルは、半世紀にわたり、新しい技術やデザインの採用とともにマニュファクチュール ゼニスのコレクションの中で着実に進化を遂げてきました。時計製造分野に革命をもたらした世界初の自動巻クロノグラフ、El Primero が誕生した 1960 年代後半を振り返ってみましょう。毎時 36,000 回の振動数、一体型コラムホイール構造、1 つのボールベアリング式センターローター、50 時間を超えるパワーリザーブ（ハイビートとしては真の技術的快挙）といった革新的な機能で、El Primero は、世界で初めて 1/10 秒単位の計測を可能にする世界で最も精度の高いクロノグラフとなりました。こうした性能に加え、ライトグレーのセコンドカウンター、ブルーのミニッツカウンター、ダークグレーのアワーカウンターというこれまでにない色使いとコントラストで文字盤の視認性を高める新たなデザイン基準を確立しました。これは、時を経ずしてモデルを象徴する組み合わせとなりました。

## オリジナルモデル

El Primero は、誕生以来進化を続け、新しい創作に影響を与え、ゼニスの代表的なモデルとして愛好家から高い評価を受けてきました。とはいえ、ゼニスがオリジナルモデルを忠実に再現した復刻版を製作したことは一度もありません。この度の、第1のコンパートメントに1969年のEl Primeroクロノグラフの復刻版を収めた50本限定記念ボックスによってこれが実現されることとなります。このヴィンテージウォッチが持つ独特のオーラと象徴としての力強さを一段と際立たせる初めての出来事です。38mm スティールケースから、表示が大きく見えるドーム型サファイアガラス、3色のカウンター、タキメータースケール、文字、針の形とアワーマーカー、レーザーストラップまで、オリジナルモデルの特徴がすべて受け継がれています。同様に、ラグの形とマッシュルーム型のプッシュボタンも、このリバイバルウォッチに正確に再現されています。傑出したオリジナルモデルのスピリットと特徴に新たな命を吹き込むため、ゼニスのエンジニアとデザイナーはリバースエンジニアリングを試みました。つまり、ゼニスミュージアムに収められていた原型モデルをレーザースキャナーでイメージングして、各構成部品を復元したのです。オリジナルモデルとの唯一の違いは、透明なサファイアクリスタルの裏蓋を通してムーブメントが見えること、そして、リュースのロゴのデザインが新しくなったことです。一方、“エンジン”は、毎時36,000回の振動数、1/10秒の精度、50時間のパワーリザーブを備えた最新バージョンのEl Primeroコラムホイールクロノグラフムーブメントを搭載。とはいえ時、分表示、スモールセコンド、クロノグラフ、タキメーター、4時位置と5時位置の間に配されたデイト表示まで、表示機能はオリジナルとまったく変わりません。

## Chronomaster 2.0

El Primeroの直系の後継者であるChronomasterは、原型を最もよく体現する現代のモデルです。堂々としたスケール、象徴的なデザイン、高振動メカニズムなど、いずれもゼニスのDNAに組み込まれた特徴から、一目でそれとわかります。ですから、新世代のEl Primeroムーブメントと新しいブラックセラミックベゼルを搭載したこのChronomasterは、その起点となった伝説のオリジナルモデルへの敬意を込めたボックスセットの第2のウォッチとしてふさわしいものです。El Primero 3600と名を改めたムーブメントは、伝説のEl Primeroキャリバーの構造と優れた性能に基づいて最適化されました。毎時36,000回のハイビートで鼓動するこのキャリバーは、文字盤とベゼルで直接読み取ることができる1/10秒単位の計測を可能にし、精度においても素晴らしい快挙を達成しています。言い換えると、クロノグラフ針が10秒で文字盤を1周し、1振動するたびに1から100までの目盛りが付いたスケールで1/10秒を表示するのです。この2.0バージョンでは、1つのコラムホイールと側面のレバー操作式クラッチからなるEl Primeroクロノグラフのオリジナル構造が再設計され、信頼性と精度の高さを物語るかのように視覚的にインパクトのあるデザインになっています。とはいえ、最も顕著な成果は、正確な時刻調整を可能にする秒針停止機能が搭載されたこと、そしてパワーリザーブが60時間まで引き上げられたことでしょう。こうした実用的な機能に加えて、新しいChronomasterは42mm スティールケースに目盛り付きのブラックセラミックベゼル、星をかたどったローター、コントラストカラーのステッチ入りラバーストラップを備え、よりスポーティでモダンな装いに仕上げられています。

## 未来のウォッチ

このトリロジーの最後の作品、Defy El Primero 21 クロノグラフは、未来の時計づくりの先駆けと言えるでしょう。近い将来、高振動の分野でゼニスが成し遂げる次の技術的快挙を示唆するかのように、このボックスセットは4つ目のクッションの上に何もありません。しかしながら、当面は現在の話に戻しましょう。伝説の El Primero の超近代的な表現である Defy El Primero は、大型の44mmチタンケースに革新的な機械式ムーブメントを搭載しています。このムーブメントは、毎時360,000回(50Hz)、つまり先行ムーブメントに比べて10倍の速さで振動し、1~100の目盛のスケールで1/100秒の計測・表示を可能にします。文字盤を1秒で1回転する針は、このムーブメントの驚くべき精度と性能を象徴する独自のダイナミックなシグネチャーでしょう。現代のエンジニアリングが生んだこの傑作は、2つの脱進機、つまり時刻表示とクロノグラフがそれぞれ独自のメカニズムを備えているのです。オリジナルカラーの3色カウンター(この“トリビュート”エディションの特徴)を配したオープンワークの文字盤、刻み目の付いた大型のリューズが際立たせる現代的なライン、フラット型プッシュボタンと短いラグが見事に融合し、手元に輝きます。ストラップは、ブラックアリゲーターレザーでコーティングしたブラックラバーストラップとなっています。

## グレーのニュアンス

各モデル50本限定で発表される3つのEl Primeroウォッチと、未来の1/1000秒クロノグラフウォッチと同様に、これらを取るボックスも、高振動の分野におけるゼニスの進化と未来の時計づくりを象徴するものです。グレーのニュアンス、レザーの質感、現代的な木工細工。プレゼンテーションボックスにも、ゼニスの伝統と革新の精神が息づいています。サテンプラッシュ仕上げのグレーの蓋には50周年記念のロゴをあしらいました。蓋に付いたタッチパネルでボックスを開けると、時計職人が使用する作業台の小さな模型と、時計機構、調節可能な照明装置、ルーベ、ドライバーが収められています。ネジ留めされたボックスの下側の引出しを開けると、3つのEl Primeroクロノグラフが姿を現します。その他に、過去の重要な出来事を彷彿させる、クロノグラフのカップリングホイール受けの金型もあります。これはEl Primeroキャリバーの主な構成部品の製作に使われたもので、クォーツショックの真下にゼニスの時計職人 Charles Vermot (シャルル・ベルモ)のおかげで売却をまぬがれたプレス工具です。このごく普通の英雄がマニュファクチュールの屋根裏にこれらの重要な金型や工具を隠したことによって、1984年に伝説のムーブメントの再生が可能となりました。この金型はセットの購入者への招待状です。所有者の方は、ル・ロックルのマニュファクチュールにお越しいただき、マニュファクチュールの見学とともに、2つのカップリングホイール受けのプレス加工をお試しいただけます。1つはお持ち帰りいただき、もう1つは、ご本人のお名前を刻印して、Charles Vermot (シャルル・ベルモ)の有名な屋根裏の入口の壁に、記念として飾られます。

## ゼニス：未来の時計づくり

ゼニスは、1865年の創業以来、本物の魅力と大胆さ、情熱を駆動力として、卓越性、精度、革新の限界を絶えず押し広げてきました。他とは違う視点を持った時計職人、ジョルジュ・ファール＝ジャコによりル・ロックルで創業後間もなく、ゼニスは、特にクロノメーターの分野において目覚ましい成功を収め、その過程で2,333回



もの受賞記録を達成しました。1/10 秒単位の精度を実現した伝説の El Primero キャリバーで有名なマニュファクチュールは、600 を超える様々なムーブメントの開発を手掛けています。今日、ゼニス、1/100 秒精度のクロノグラフ、Defy El Primero 21 とともに魅力的なラインナップを展開し、世界最高精度を誇る Defy Lab で機械式ウォッチに新しい次元を開きました。ダイナミックで前衛的な思考の伝統との結び付きを改めて実感しつつ、ゼニスは、ブランドの未来、そして時計づくりの未来を綴り続けるのです。

## EL PRIMERO A386 REVIVAL

### 技術データ

品番：03.A386.400/69.C815

### キーポイント

El Primero 1969 オリジナルモデル（品番 A386）の復刻版

直径 38mm のオリジナル 1969 ケース

自動巻 El Primero コラムホイールクロノグラフ

### ムーブメント

El Primero 400、自動巻

キャリバー：13<sup>111</sup>（直径：30mm）

ムーブメントの高さ：6.6mm

部品数：278

石数：31

振動数：36,000 VpH（5Hz）

パワーリザーブ：50 時間以上

仕上げ：コート・ド・ジュネーブ装飾を施したローター



### 機能

中央に時針と分針

9 時位置にスモールセコンド

クロノグラフ：

- 中央にクロノグラフ秒針

- 6 時位置に 12 時間カウンター

- 3 時位置に 30 分カウンター

タキメータースケール

4 時半位置にデイト表示

### ケース、文字盤、針

直径：38mm

文字盤オープニング径：33.05mm

高さ：12.60mm

クリスタル：両面無反射コーティングのドーム型サファイアガラス

裏蓋：透明なサファイアクリスタル

素材：ステンレススティール

防水性：10 気圧

文字盤：3 色カウンターを備えたホワイトラッカーの文字盤

アワーマーカー：ロジウムプレート、ファセットカット、スーパーミノバ®SLN C3 塗布

針：ホワイト、ファセットカット、スーパーミノバ®SLN C3 塗布

### ストラップとバックル

ブラックアリゲーターレザーストラップ、ラバーライニングプロテクション

ステンレススティール製ピンバックル

## CHRONOMASTER 2 EL PRIMERO

### 技術データ

品番：03.3001.3600/69.C816

### キーポイント

伝説の El Primero ムーブメント誕生 50 周年を記念して再設計されたムーブメント

1/10 秒単位の計測と表示を可能にする自動巻 El Primero コラム

ホイールクロノグラフ

セラミックベゼルに 1/10 秒表示

60 時間に引き上げられたパワーリザーブ

秒針停止機能

クロノメーター認定

### ムーブメント

El Primero 3600、自動巻

キャリバー：13 $\frac{1}{4}$ '' (直径：30mm)

振動数：36,000 VpH (5Hz)

パワーリザーブ：約 60 時間

仕上げ：新デザインの星形サテン仕上げローター

### 機能

中央に時針と分針

9 時位置にスモールセコンド

1/10 秒クロノグラフ：

- 中央に 10 秒で文字盤を 1 周するクロノグラフ針

- 6 時位置に 30 分カウンター

- 3 時位置に 60 秒カウンター

6 時位置にデイト表示

### ケース、文字盤、針

直径：42mm

文字盤オープニング径：37.1mm

高さ：12.75mm

クリスタル：両面無反射コーティングのドーム型サファイアガラス

裏蓋：透明なサファイアクリスタル

素材：ステンレススチール

防水性：10 気圧

文字盤：サンレイ装飾を施し、3 色カウンターを備えたシルバーカラーの文字盤

アワーマーカー：ロジウムプレート、ファセットカット、スーパーミノバ®SLN C1 塗布

針：ロジウムプレート、ファセットカット、スーパーミノバ®SLN C1 塗布

### ストラップとバックル

ブラックラバー、レッドステッチ

スチール、ダブルフォールディングクラスプ



## DEFY EL PRIMERO 21

### 技術データ

品番：95.9012.9004/69.R582

### キーポイント

1/100 秒クロノグラフムーブメント

文字盤を1秒で1回転する独自のダイナミックなシグネチャー

時刻表示用脱進機 1つ (36,000 VpH - 5Hz)

クロノグラフ用脱進機 1つ (360,000 VpH - 50Hz)

クロノメーター認定

### ムーブメント

El Primero 9004、自動巻

キャリバー：14½` (直径：32mm)

ムーブメントの高さ：7.9mm

部品数：293

石数：53

振動数：36,000 VpH (5Hz)

パワーリザーブ：50 時間以上

仕上げ：サテン仕上げの特製ローター



### 機能

中央に時針と分針

9 時位置にスモールセコンド

1/100 秒クロノグラフ：

- 中央にクロノグラフ針

- 3 時位置に 30 分カウンター

- 6 時位置に 60 秒カウンター

- 12 時位置にクロノグラフパワーリザーブ表示

### ケース、文字盤、針

直径：44mm

文字盤オープニング径：35.5mm

高さ：14.50mm

クリスタル：両面無反射コーティングのドーム型サファイアガラス

裏蓋：透明なサファイアクリスタル

素材：ブラッシュ仕上げチタン

防水性：10 気圧

文字盤：3 色カウンターを備えたオープンワークの文字盤

アワーマーカー：ロジウムプレート、ファセットカット、スーパーミノバ®SLN C1 塗布

針：ロジウムプレート、ファセットカット、スーパーミノバ®SLN C1 塗布

### ストラップとバックル

ブラックラバー、ブラックアリゲーターレザーコーティング

チタン、ダブルフォールディングクラスプ